

BULLETIN

OF

The School of Oriental Studies, London Institution

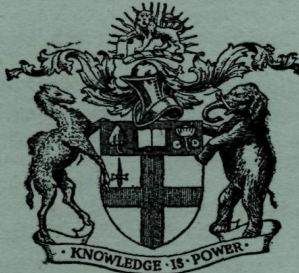


TABLE OF CONTENTS

PAPERS CONTRIBUTED—

	PAGE
Mirzā Muḥammad Ḥaydar Dughlāt on the Harāt School of Painters (T. W. Arnold)	671
Ḥasan-i-Šabbāh and the Assassins (Laurence Lockhart)	675
Matta-vilāsa : a Farce. By Mahendravikrama-varman (Translated by L. D. Barnett)	697
Some Problems of Indo-Aryan Philology (Jules Bloch)	719
The Miscellanea of I-shan (Edited and translated by E. D. Edwards)	757
Notes on the Temple of Heaven at Moukden (E. D. Edwards)	787
Rāmā-kathā—a Study (K. R. Pisharoti)	797
Gleanings from Early Urdu Poets, II (T. Grahame Bailey)	801
Children's Stories from Chinese Turkestan (Collected and translated by R. O. Wingate)	809
Notes on a Grammar of the Language of Ongtong Java (H. Ian Hogbin)	823
A Note on the Ying tsaο fa shih (W. Perceval Yetts)	855
The Orkhon Inscriptions (Translated from the Danish by E. Denison Ross)	861
"Rā'inā" (David Künstlinger)	877
Lahndā and Lahndī (Sir George A. Grierson)	883
The History of the Japanese Particle "I" (S. Yoshitake)	889
Professor J. Markwart (E. Denison Ross and V. Minorsky)	897

REVIEWS OF BOOKS . See next page.

Published by

The School of Oriental Studies, London Institution,
Finsbury Circus, E.C. 2

1930

Price Six Shillings

Agents: Messrs. Luzac & Co., 46 Great Russell Street, W.C. 1

BULLETIN
OF
THE SCHOOL OF ORIENTAL STUDIES,
LONDON INSTITUTION.

BULLETIN
OF THE
SCHOOL OF ORIENTAL STUDIES,
LONDON INSTITUTION



VOLUME V: 1928–30.

Published by
The School of Oriental Studies, London Institution,
Finsbury Circus, E.C. 2.

Agents: Messrs. LUZAC & Co., 46 Great Russell Street, W.C.1.

STEPHEN AUSTIN AND SONS, LTD.,
PRINTERS, HERTFORD

CONTENTS OF VOLUME V

PAPERS CONTRIBUTED

	PAGE
The Ceramic Art of Susa. By J. M. UNVALA	1
Al-Djaihāni's lost <i>Kitāb al-Masālik val-Mamālik</i> ; is it to be found at Mashhad? By STEPHEN JANICSEK	15
The Date of the Subhāsītāvali. By A. BERRIEDALE KEITH	27
A Note on Bhagavadajjukam. By VENKATARAMA SHARMA SASTRI	33
A Fourteenth Century Marathi Inscription. By W. DODERET	37
Romani <i>les</i> and Sanskrit <i>tāsya</i> . By R. L. TURNER	43
Notes on the Pronunciation of Pashto. By G. MORGENSTIERNE and A. LLOYD JAMES	53
Urdu Intensive and Pseudo-Intensive Verbs. By D. C. PHILLOTT	63
A Chapter from the <i>Üliger-ün Dalai</i> . By S. YOSHITAKE	81
Marriage Ceremony of a High-class Gurkhali Ksattriya. Tran- scribed by Brig.-Gen. Hon. C. G. BRUCE	91
An Account of the <i>Mu'nisul-Ahrār</i> . By MIRZA MUHAMMAD IBN ABDU'L WAHHĀB OF QAZWĪN	97
Translation of Tuareg Poems. By PETER RENNELL RODD	109
Unpublished Manuscripts of Fr. Fernão de Queiroz, S.J. By G. SCHURHAMMER, S.J.	209
The Palace of Darius the Great and the apadāna of Artaxerxes II in Susa. By J. M. UNVALA	229
Poison-detecting Birds. By JARL CHARPENTIER	233
English Words in Panjabi. By T. GRAHAME BAILEY	243
Further Light on the archaic Marathi ञट Genitive. By W. DODERET	251
Some Remarks on Śvetadvīpa. By KASTEN RÖNNOW	253
Sītā Forlorn, a Specimen of the Kāshmirī Rāmāyaṇa. Edited and translated by Sir GEORGE GRIERSON	285
Les influences populaires dans la Chāndogya-Upaniṣad. By J. PRZYLUŠKI	303
Sanskrit and Prakrit in the Ārya Eļuttu—a Note. By K. R. PISHAROTI	307
'Studies in Contemporary Arabic Literature—II. By H. A. R. GIBB	311
A Grammar of the Lau Language. By W. G. IVENS	323

	PAGE
A Study of the Language of Marau Sound. By W. G. IVENS	345
Mabale Stories. By J. TANGHE	359
Studies in Contemporary Arabic Literature — III. By H. A. R. GIBB	445
The Earliest Account of 'Umar Khayyām. By E. DENISON ROSS and H. A. R. GIBB	467
Persian Šūfiism. Translated from the Russian of V. A. ZHUKOVSKY	475
La loi de symétrie dans la Chândogya-Upaniṣad. By J. PRZYLUKI	489
Sarvānanda and Vallabhadeva. By S. K. DE	499
Gōpatśāh. By J. M. UNVALA	505
Gleanings from Early Urdu and Hindi Poets. By T. GRAHAME BAILEY	507
Repetition of Words in Urdu, Hindi, and Panjabi. By T. GRAHAME BAILEY	511
Grammatical Nomenclature: Unnecessary Names. By T. GRAHAME BAILEY	515
The Meaning and Usage of Causal Verbs in Urdu and Panjabi. By T. GRAHAME BAILEY	519
Auxiliary Verbs in Mongolian. By S. YOSHITAKE	523
Two Sudanese Manuscripts of the Seventeenth Century. By H. R. PALMER	541
An Alphabetical Acrostic in a Northern Dialect of Swahili. Contributed by A. WERNER	561
Mabale Stories (<i>cont.</i>). By J. TANGHE	571
The Origin of the Pine-cone Decoration of the Imāmzadehs of Khuzistan. By J. M. UNVALA	587
The Birth of Lōrik. Contributed by Sir GEORGE GRIERSON	591
Mirzā Muḥammad Ḥaydar Dughlāt on the Harāt School of Painters. By T. W. ARNOLD	671
Ḥasan-i-Šabbāḥ and the Assassins. By LAURENCE LOCKHART	675
Matta-vilāsa: a Farce. By Mahendravikrama-varman. Trans- lated by L. D. BARNETT	697
Some Problems of Indo-Aryan Philology. By JULES BLOCH	719
The Miscellanea of I-shan. Edited and translated by E. D. EDWARDS	757
Notes on the Temple of Heaven at Moukden. By E. D. EDWARDS	787

	PAGE
Rāmākathā—a Study. By K. R. PISHAROTI	797
Gleanings from Early Urdu Poets, II. By T. GRAHAME BAILEY	801
Children's Stories from Chinese Turkestan. Collected and translated by R. O. WINGATE	809
Notes on a Grammar of the Language of Ongtong Java. By H. IAN HOGBIN	823
A Note on the "Ying tsao fa shih". By W. PERCEVAL YETTS .	855
The Orkhon Inscriptions. Translated from the Danish by E. DENISON ROSS	861
"Rā'inā." By DAVID KÜNSTLINGER	877
Lahndā and Lahndī. By Sir GEORGE GRIERSON	883
The History of the Japanese Particle "I". By S. YOSHITAKE	889
Professor J. Markwart. By E. DENISON ROSS and V. MINORSKY	897

REVIEWS OF BOOKS

KARL LOKOTSCH. Etymologisches Wörterbuch der europäischen Wörter orientalischen Ursprungs. By R. L. Turner	113
HANNES SKÖLD. Die Ossetischen Lehnwörter im Ungarischen. By R. L. Turner	115
HANNES SKÖLD. Indo-uralisch. By R. L. Turner	116
H. HIRT. Indogermanische Grammatik. By R. L. Turner	118
Indo-Irānian Studies. By European, American, and Indian Scholars. By R. L. Turner	119
J. WACKERNAGEL. Indoiranica. By R. L. Turner	120
G. MORGENSTIERNE. An Etymological Vocabulary of Pashto. By R. L. Turner	121
G. MORGENSTIERNE. Notes on Shughni. By R. L. Turner	125
L. VISWANATHA RAMASWAMI AIYAR. A Brief Account of Malayalam Phonetics. By R. L. Turner	126
J. PRZYLUŚKI. Un Ancien Peuple du Penjab. By R. L. Turner	126
J. PRZYLUŚKI. Noms de Villes indiennes dans la Géographie. By R. L. Turner	128
A. C. WOOLNER. Prakritic and Non-Aryan Strata in the Vocabulary of Sanskrit. By R. L. Turner	128
STEN KONOW. The so-called Takht-i-Bahi Inscription of the Year 103. By R. L. Turner	130
P. TEDESCO. 'Geben' und 'Nehmen' im Indischen. By R. L. Turner	131

	PAGE
H. JACOBI. Über eine ungewöhnliche Vertretung von <i>ṣṇ</i> im Mittelindischen. By R. L. Turner	132
J. BLOCH. I. Quelques Désinences d'Optatif en Moyen-Indien épigraphique et littéraire. II. La Précatif sanskrit. By R. L. Turner	133
J. BLOCH. La première personne du présent kaçmiri. By R. L. Turner	134
Ceylon Journal of Science, Section G, Archæology, Ethnology, etc., vol. i, pt. iv. By R. L. Turner	135
BABURAM SAKSANA. The Names of Relatives in Modern Indo-Aryan Languages. By R. L. Turner	136
G. A. GRIERSON. The <i>√acch-</i> in Modern India. By R. L. Turner	137
P. E. DUMONT. L'Áśvamedha. By A. Berriedale Keith	139
K. RÖNNOW. Trita Āptya, eine vedische Gottheit. By L. D. Barnett	145
JOHANNES HERTEL. Beiträge zur Metrik des Awestas und des R̥gvedas. By L. D. Barnett	148
KSHETREŚA CHANDRA CHAṬṬOPĀDHYĀYA. Indra in the R̥gveda and the Avesta. By R. L. Turner	150
N. M. PENZER. Nala and Dāmayanti. By R. L. Turner	151
Mahāvīracaritam. Edited by the late Todar Mall. By R. L. Turner	151
Bisaladeva Rāso. Edited by Satyajīvan Varmmā. By R. L. Turner	153
Nepali Texts. By R. L. Turner	154
Ceylon Journal of Science, vol. i, pt. iii. By R. L. Turner	155
SYAMACHARAN Ganguli. Essays and Criticisms. By W. Sutton Page	155
K. M. PANIKKAR. An Introduction to the Study of the Relations of Indian States with the Government of India. By H. Dodwell	157
EDWARD THOMPSON. Suttee. By H. Dodwell	158
EVALINE C. MARTIN. The British West African Settlements, 1750–1821. By H. Dodwell	158
A. E. GRANTHAM. Hills of Blue. By E. D. Edwards	160
A. KAMMERER. Essai sur l'Histoire antique d'Abyssinie. By S. Gaselee	161
YABUKI KEIKI. Sankai Kyō no Kenkyū. By A. Waley	162

	PAGE
TAUFIK CANAAN. Mohammedan Saints and Sanctuaries in Palestine. By Margaret Smith	169
F. W. HASLUCK. Letters on Religion and Folklore. By Margaret Smith	171
The Difnar of the Coptic Church. Edited by De Lacy O'Leary. By S. Gaselee	172
Marco Polo: Il Milione. A cura di Luigi Foscolo Benedetto. By A. C. Moule	173
Travels of Fray Sebastian Manrique. Edited by Lieut.-Col. C. E. Luard. Vol. I. By H. Dodwell	175
ADOLF WALEY. A Pageant of India. By Wolseley Haig	177
The Letters of Gertrude Bell. Selected and edited by Lady Bell. By Wolseley Haig	180
COLERIDGE KENNARD. Suhail. By Wolseley Haig	181
W. MCGREGOR ROSS. Kenya from within. By A. Werner	182
Festschrift Meinhof. By A. Werner	182
A. SIDNEY B. RANGER. Chinsenga Handbook. By A. Werner	185
ADOLF DIRR. Einführung in das Studium der Kaukasischen Sprachen. By O. Wardrop	187
Caucasica. Fasc. 4 und 5. By O. Wardrop	188
KURT MEISSNER. Lehrbuch der Grammatik der japanischen Schriftsprache. By S. Yoshitake	189
BERNHARD KARLGRÉN. Philology and Ancient China. By J. Percy Bruce	191
Linguistic Survey of India. Vol. I, Part I. Edited by Sir George Grierson. By T. Grahame Bailey	193
DON M. DE ZILVA WICKREMASINGHE and T. N. MENON. Malayālam Self-taught. By K. Goda Varma	196
Revue des Études Islamiques. Tome I. By H. A. R. Gibb	197
Handbuch der altarabischen Altertumskunde. Herausgegeben von Dr. Ditlef Nielsen. By H. A. R. Gibb	199
The Mahābhārata . . . Critically edited by Vishnu S. Sukthankar. By L. D. Barnett	379
Urdu Texts. By T. Grahame Bailey	380
Sir GEORGE A. GRIERSON. The Sauraseni and Magadhi Stabakas of Rama-sarman (Tarkavagisa). By L. D. Barnett	382
JULIÁN RIBERA Y TARRAGÓ. Disertaciones y Opúsculos. By T. W. Arnold	384

	PAGE
C. A. STOREY. Persian Literature. By T. W. Arnold	385
LAURENCE BINYON. The Poems of Nizāmī. By T. W. Arnold	386
The Travels of Fray Sebastian Manrique. Edited by Lieut.- Col. C. E. Luard. Vol. II. By H. Dodwell	388
H. L. HOSKINS. British Routes to India. By H. Dodwell	390
BENI PRAŚAD. The State in Ancient India. By Jarl Charpentier	392
A. VON LE COQ und E. WALDSCHMIDT. Die Buddhistische Spätantike in Mittelasien, Sechster Teil: Neue Bildwerke. By Jarl Charpentier	396
HĀDĪ ḤASAN. A History of Persian Navigation. By Jarl Charpentier	400
A. V. WILLIAMS JACKSON. Zoroastrian Studies. By Jarl Charpentier	403
A Portuguese Embassy to Japan (1644-1647). Translated by C. R. Boxer. By S. Yoshitake	408
G. WILLOUGHBY-MEADE. Chinese Ghouls and Goblins. By E. D. Edwards	409
The Mythology of All Races. Vol. VIII: Chinese, by John C. Ferguson. Japanese, by Masaharu Anesaki. By E. D. Edwards	411
EBBE KORNERUP. Friendly Siam. By H. G. Quaritch Wales	412
D. C. PHILLOTT and A. POWELL. Manual of Egyptian Arabic. By G. E. HES	414
Report of the Rejaf Language Conference, 1928. By A. Werner	426
W. BROOK NORTHEY and C. J. MORRIS. The Gurkhas. By T. Grahame Bailey	428
E. K. SETH-SMITH. Lemundu. By A. Werner	429
CLEMENT M. DOKE. Text Book of Zulu Grammar. By A. Werner	430
GERHARD LINDBLOM. Kamba Folklore. By A. Werner	433
J. SIEBER. Die Wute. By A. Werner	435
J. A. PERSSON. An English-Tswa Dictionary. By A. Werner	436
Sir WILLIAM NEVILL M. GEARY. Nigeria under British Rule. By A. Werner	438
W. PERCEVAL YETTS. The George Eumorfopoulos Collection Catalogue of the Chinese and Corean Bronzes. . . . Vol. I. By B. Karlgren and J. G. Andersson	601
H. G. FARMER. A History of Arabian Music to the XIIIth Century. By H. A. R. Gibb	609

	PAGE
KANAIYALAL H. VAKIL. At Ajanta. By T. W. Arnold	610
G. YAZDANI. Mandū, the City of Joy. By T. W. Arnold	610
W. E. CRUM. A Coptic Dictionary. By S. Gaselee	611
W. P. HARES. English-Punjabi Dictionary. By T. Grahame Bailey	614
Linguistic Survey of India. Vol. I, Part II. Edited by Sir George Grierson. By T. Grahame Bailey	615
Saddanīti, la Grammaire palie d'Aggavaṃsa. Texte établi par Helmer Smith. I. Padamālā. By W. Stede	618
KIKUE OJIMA. Handbooks on the National Language Readers of Japan. By N. E. Isemonger	619
M. HAN and H. OSHIBUCHI. Mōwa Jiten. By S. Yoshitake	620
E. A. L. GASKIN. Outline Duala Grammar. By A. Werner	621
MARGARET SMITH. Rābi'a the Mystic and her Fellow-Saints in Islām. By T. W. Arnold	622
C. F. ANDREWS. Zaka Ullah of Delhi. By T. W. Arnold	623
F. W. HASLUCK. Christianity and Islam under the Sultans. By T. W. Arnold	624
ELDON RUTTER. The Holy Cities of Arabia. By H. A. R. Gibb	625
The Autobiography of Ousāma [Ibn Mounkīdh]. Translated by G. R. Potter. By H. A. R. Gibb	626
WALTHER BJÖRKMANN. Beiträge zur Geschichte des Staats- kanzlei im Islamischen Ägypten. By H. A. R. Gibb	627
Revue des Études Islamiques. Tome II. By H. A. R. Gibb	628
REUBEN LEVY. A Baghdad Chronicle. By H. A. R. Gibb	629
Ibn Battuta, Travels in Asia and Africa, 1325-1354. Translated and selected by H. A. R. Gibb. By Wolseley Haig	630
ARTHUR MAYHEW. Christianity and the Government of India. By H. Dodwell	631
The British Crown and the Indian States. By H. Dodwell	632
G. SCHURHAMMER und E. A. VORETZSCH. Ceylon zur Zeit des Königs Bhuvaneka Bahu und Franz Xavers, 1539-52. By H. Dodwell	633
ÉTIENNE LAMOTTE. Notes sur la Bhagavadgītā. By L. D. Barnett	634
The Bhagavadgītā. Translated by W. Douglas P. Hill. By H. N. Randle	638
SUSHIL KUMAR DE. Treatment of Love in Sanskrit Literature. By Jarl Charpentier	641

	PAGE
The Vakrokti-Jivita. Edited by Sushil Kumar De. By Jarl Charpentier	644
LOUIS RENOU. Les Maîtres de la Philologie Védique. By Jarl Charpentier	645
JEAN PRZYLUŠKI. Le Concile de Rājagṛha. By Jarl Charpentier	648
Vaikhānasasmārtasūtram. Critically edited by Dr. W. Caland. By Jarl Charpentier	652
P. CHENCHIAH and RAJA M. BHUANGA RAO BAHADUR. A History of Telugu Literature. By Jarl Charpentier	653
G. W. KEETON. The Development of Extraterritoriality in China. By H. Dodwell	654
GEORGES SOULÉ DE MORANT. Extraterritorialité et Intérêts Étrangers en Chine. By H. Dodwell	654
Die Altjapanische Jahreszeiten Poesie aus dem Kokinshū. In Text und Übersetzung von Alexander Chanoch. By A. Waley	655
Tibet's Great Yogi Milarepa. Edited by W. Y. Evans-Wentz. By H. Lee Shuttleworth	656
Altan Gerel. Herausgegeben von Erich Haenisch. By S. Yoshitake	659
LORD OLIVIER. White Capital and Coloured Labour. New edition. By A. Werner	661
S. H. ROBERTS. History of French Colonial Policy, 1870-1925. By H. Dodwell	662
Broadway Travellers, 4 volumes. By H. Dodwell	664
HĀDĪ ḤASAN. Falakī-i-Shīrwānī. Parts I and II. By V. Minorsky	903
A Treatise on the Canon of Medicine of Avicenna. Translated by O. Cameron Gruner. By P. Johnston-Saint	910
The Indian Materia Medica. Edited by K. M. Nadkarni. By P. Johnston-Saint	912
Recueil de Textes inédits concernant l'Histoire de la Mystique en pays d'Islam. Annotés et publiés par L. Massignon. By Margaret Smith	913
A. YUSUF ALI. The Personality of Muhammad the Prophet. By H. A. R. Gibb	916
E. BLOCHET. Musulman Painting, twelfth to seventeenth Century. By Wolseley Haig	917
Et-Tamgrouti. Traduite et annotée par H. de Castries. By H. A. R. Gibb	919

	PAGE
HAROLD ARMSTRONG. Turkey and Syria Reborn. By H. A. R. Gibb	920
The Mīmāṃsā Nyāya Prakāśa or Āpadevī. Translated by Franklin Edgerton. By A. Berriedale Keith	920
Das Dharmasūtra der Vaikhānasas. Translated by Wilhelm Eggers. By A. Berriedale Keith	923
Urdu Texts. By T. Grahame Bailey	927
SURENDRANATH SEN. Military System of the Marathas. By Wolseley Haig	929
SUDHINDRA NATH BHATTACHARYYA. A History of Mughal North-East Frontier Policy. By Wolseley Haig	931
Sir George MACMUNN. Afghanistan. By C. Collin Davies	932
The Most Noble and Famous Travels of Marco Polo. Edited by N. M. Penzer. By E. Denison Ross	934
FR. SCHJÖTH. The Currency of the Far East. By W. Perceval Yetts	936
The Documents of Iriki. Translated and edited by K. Asakawa. By Harold Parlett	938
N. E. ISEMONGER. The Elements of Japanese Writing. By Gerald Mere	941
WALTER G. IVENS. A Dictionary of the Language of Sa'a (Mala) and Ulawa, South-East Solomon Islands. By Otto Dempwolff	944
SAMUEL A. B. MERCER. Études sur les Origines de la Religion de l'Égypte. By M. Smith	953
C. G. SELIGMAN. Races of Africa. By A. Werner	955
F. POSSELT. Fables of the Veld. By A. Werner	956
A. N. TUCKER. The Comparative Phonetics of the Suto-Chuana Group of Bantu Languages. By A. Werner	958
ALICE WERNER. Structure and Relationship of African Languages. By C. O. Blagden	959
NOTES AND QUERIES	201, 441, 667, 961

OBITUARY

Canon W. H. T. Gairdner	207
The Rev. William T. Balmer	207
Professor J. Markwart	897